

سید صباح الدین عبدالرحمن

علامہ شبلی نعمانی برصغیر کے ممتاز مصنف اور نامور محقق تھے۔ سیرت نگاری، تاریخ نویسی، اسلامی علوم و فنون ادب و شعر اور نقد و جرح میں ان کا مقام بڑا بلند تھا۔ انہوں نے جس موضوع پر قلم اٹھایا اس کا حق ادا کر دیا اور تحقیق و کاوش کی جس وادی میں قدم رکھا اس کے تمام گوشے چھان مارے۔ ان کا نقطہ نظر یہ تھا کہ اہل علم کی ایک ایسی جماعت تیار کی جائے جو تصنیف و تالیف اور مختلف موضوعات میں درک و انہماک کو اپنا مستقل مشغلہ بنا لے اور اپنے شب و روز اس کام کے لیے وقف کر دے۔ اس کے لیے ان کے نزدیک ایک بہت بڑا کتب خانہ نہایت ضروری تھا، جس سے مصنفین استفادہ کر سکیں۔ وہ چاہتے تھے کہ برصغیر میں اصحاب تصنیف کا ایک ایسا "گوشہ عافیت" ہو، جس کا شہروں کی ہنگامہ خیزیوں اور بازاروں کی شورا انگیزیوں سے کوئی تعلق نہ ہو۔ وہ ان سے دور صرف علمی کاموں میں مصروف رہیں۔ ندوۃ العلماء کے سالانہ جلسہ منعقدہ مارچ ۱۹۱۰ء میں یہ تجویز انہوں نے شرح و بسط کے ساتھ پیش کی تھی۔

ابتدا میں ان کا خیال تھا کہ یہ "گوشہ عافیت" دارالعلوم ندوۃ العلماء (لکھنؤ) کے قریب کہیں قائم کیا جائے، لیکن اس کے بعد ارادہ بدل دیا اور اس کے لیے اپنے وطن اعظم گڑھ کو ترجیح دی اور سارہ ایکڑ پر پھیلا ہوا اپنا ذاتی باغ اور اس میں تعمیر شدہ مکان دارالمصنفین کیلئے وقف کر دیا۔

دارالمصنفین کے لیے جو خاکہ انہوں نے مرتب کیا اور جن خطوط پر اسے چلانا چاہا، اسکی ضروری شدت مولانا ابوالکلام

آزاد نے ۱۱ ، فروری ۱۹۱۲ء کے الہلال میں شائع کیں - ۱۴ ، اگست ۱۹۱۲ء کو باغ کا رقبہ دارالمصنفین کے حوالے کر دیا گیا اور ۱۸ ، نومبر ۱۹۱۲ء کو ان کا انتقال ہو گیا - انتقال سے تین دن بعد ۲۱ ، نومبر کو علامہ شبلی کے مخلص دوستوں اور ایثار پیشہ شاگردوں نے علامہ کی مجوز سکیم کے مطابق دارالمصنفین کو ہر صورت میں چلانے کا فیصلہ کیا۔ سید سلیمان ندوی جو اس زمانے میں پونا کالج میں تعلیمی خدمات انجام دے رہے تھے ، ملازمت چھوڑ کر اعظم گڑھ آگئے۔ مولانا مسعود علی ندوی نے انتظامی امور کی باگ ڈور ہاتھ میں لی اور مولانا عبدالسلام ندوی نے جو ان دنوں مولانا آزاد کے ساتھ " الہلال " میں کام کر رہے تھے ، کلکتے سے اعظم گڑھ کا عزم کیا اور اپنی عملی و تصنیفی خدمات دارالمصنفین کے سپرد کر دیں - ۱۹۱۵ء میں دارالمصنفین کی تصنیفی سرگرمیوں کا عملی اعتبار سے باقاعدہ آغاز کر دیا گیا - دارالمصنفین کے اصل اور بنیادی امراض و مقاصد صرف تین تھے -

- ۱ - ملک میں اعلیٰ پائے کے مصنفین اور اہل قلم پیدا کرنا -
- ۲ - اونچے درجے کی کتابیں معرض تصنیف میں لانا اور بہترین کتابوں کا ترجمہ کرنا -
- ۳ - علمی و تحقیقی اور تاریخی کتابوں کی طباعت و اشاعت کا اہتمام کرنا -

نہایت معمولی سرمائے سے کام شروع ہوا - رفقاء دارالمصنفین کے لیے چھوٹے چھوٹے سکونتی مکان بھی اسی احاطے میں تعمیر کیے گئے اور رفقا کے کام کے لیے کمرے بھی وہیں بنائے گئے ، تاکہ لکھنے پڑھنے والوں کا ہر وقت آپس میں رابطہ رہے - پھر آہستہ آہستہ بہت اچھا کتب خانہ بھی قائم کر لیا گیا - اللہ نے اس کار خیر میں جس کا بنیادی سرمایہ محض دلوں کا خلوص اور اللہ پر توکل تھا ، اتنی ترقی دی کہ یہ بہت جلد نہ صرف ہندوستان میں بلکہ پوری دنیا میں مشہور ہو گیا -

دارالمصنفین کی تصنیفات کا سلسلہ بڑا وسیع ہے اور اس کی مطبوعات ہر اہم اور لائق التفات موضوع کا احاطہ کیے ہوئے ہیں۔ مقامات قرآن، سیرت رسول، سیرت صحابہ و صحابیات، حالات تابعین، سوانح مشاہیر اسلام، ادبیات، تاریخ اسلام، تاریخ علوم و فنون، تاریخ و تمدن ممالک اسلامی، تاریخ ہندو تاریخ برصغیر، فلسفہ۔ عرض ہے۔ موضوع پر رفقاء دارالمصنفین نے کام کیا اور تصنیف و تالیف اور ترجمہ و تشریح کی ایسی روایت قائم کی، جس کی اس سے قبل برصغیر کی علمی تاریخ میں مثال نہیں ملتی۔ کیفیت و کمیت کے اعتبار سے دارالمصنفین کی مطبوعات کو بڑی شہرت و مقبولیت حاصل ہوئی۔

دارالمصنفین کے تذکرے میں اس بات کی وضاحت کرنا ضروری ہے کہ اس کے کارکنوں کی تین قسمیں ہیں۔

۱۔ رفقاء اعزازی :-

یہ وہ ممتاز اہل قلم اور معروف ارباب علم ہیں جو دارالمصنفین کو اپنے علمی مشوروں اور قلمی تعاون سے مستفید کرتے ہیں۔

۲۔ رفیق :-

وہ حضرات جو فارغ التحصیل ہونے کے بعد، تصنیف و تالیف کا فن سیکھنے کا شوق رکھتے ہیں اور اس کے لئے دارالمصنفین میں مقیم ہیں۔

۳۔ مصنفین :-

وہ رفیق جو پانچ سال کی تصنیفی تربیت حاصل کر چکے ہیں۔

مصنفین اور رفقا مستقل طور پر دارالمصنفین کے احاطہ میں رہتے ہیں اور ان کی ضروریات کے مطابق ان کے ماہانہ وظائف مقرر ہیں۔ ایثار و قربانی اور بے لوث خدمت کیا جذبہ دارالمصنفین کے کارکنوں کی اہم خصوصیت ہے۔ اس کے

پہلے ناظم سید سلیمان ندوی بتیس سال تک یہاں خدمات انجام دیتے رہے ، ان کا زیادہ سے زیادہ وظیفہ اڑھائی سو روپے ماہانہ تھا ۔

مولانا عبدالسلام ندوی چالیس برس دارالمصنفین سے وابستہ رہے اور متعدد تحقیقی کتابیں تصنیف کیں ، ان کا آخری دور کا وظیفہ ایک سو ستر روپے تھا ۔ گریڈ اور سکیل سے یہ لوگ واقف ہی نہیں ہیں ۔ یہ وہ مرض ہے جو تصنیف و تالیف اور علم و تحقیق کے جس ادارے میں راہ پالیتا ہے ، اس کے ارکان کی قوتِ عمل کو مجروح کر کے رکھ دیتا ہے۔ بے شک ضروریات ہر شخص کے ساتھ ہیں اور تصنیفی اداروں کے اربابِ انتظام کو اس طرف پوری توجہ مبذول رکھنی چاہیے اور کام کرنے والوں کی حالات و ضروریات کے مطابق خدمت کرنی چاہیے۔ لیکن یہ کہ اصل نقطہ نظر گریڈ کو بنالیا جائے اور مرکز توجہ سکیل ہی کو قرار دے لیا جائے ، اہل علم کو زیب نہیں دیتا ۔ اہل علم کا شیوہ کام کرنا ہے ، گریڈوں کے چکر میں پڑنا ان کا شیوہ نہیں ۔ یہی وہ جذبہ صادقہ ہے ، جو دارالمصنفین کی شہرت و مقبولیت کا باعث بنا اور جس کی وجہ سے وہاں قابلِ قدر تحقیقی و تصنیفی کام ہوا ۔

تصنیفات کے علاوہ دارالمصنفین کا ماہنامہ رسالہ "معارف" اپنا ایک مستقل مقام رکھتا ہے ، جس کے مضامین و مندرجات کو حلقہ اربابِ تحقیق میں خاص اہمیت حاصل ہے ۔ یہ رسالہ رمضان ۱۳۳۳ ہجری (جولائی ۱۹۱۶ء) کو سید سلیمان ندوی کی ادارت میں جاری ہوا تھا ، اللہ کے فضل سے اب تک باقاعدگی سے شائع ہو رہا ہے ۔

سید سلیمان ندوی ، شامعین الدین احمد ندوی، مولانا مسعود علی ندوی ، مولانا سعید انصاری ، سید ریاست علی ندوی ، حاجی معین الدین ندوی ، ابو ظفر ندوی، مولانا عبدالسلام ندوی اور بہت سے حضرات اہل علم نے دارالمصنفین میں بے پناہ تصنیفی خدمات انجام دیں اور کتنے ہی بزرگوں نے اپنی زندگیاں اس کے لیے وقف کر دیں ۔ ان کی حیاتِ مستعار کے شب و روز کا ایک ایک لمحہ دارالمصنفین کی امانت تھا۔

ان کے سوچ بچار کا ہر گوشہ، فکر و دہن کا تمام تراشائے اور عمل و حرکت کا ہر پہلو دارالمصنفین کی نذر تھا -

ان لائق تکریم حضرات کی فہرست میں سید صباح الدین عبدالرحمن کا اسم گرامی بھی شامل ہے جو ۱۹۳۵ء میں دارالمصنفین سے وابستہ ہوئے اور زندگی کے آخری لمحے تک اس سے وابستہ رہے - انہوں نے اس کی ترقی کے لیے بعض اعتبارات سے سب سے زیادہ محنت اور تگ و دو کی -

سید صباح الدین عبدالرحمن صوبہ بہار کے ایک قصبے دیسہ میں ۱۹۱۳ء میں پیدا ہوئے - سید سلیمان ندوی کا وطنی تعلق بھی اسی قصبے سے تھا - ابتدائی تعلیم دیسہ کے قدیم مکتب میں حاصل کی - ۱۹۲۵ء میں میٹرک پاس کیا - ۱۹۲۷ء میں مظفر پور سے ایف - اے کرنے کے بعد پٹنہ گئے اور ۱۹۲۹ء میں پٹنہ کالج سے بی - اے پاس کیا - بعد ازاں مدرسہ شمس الہدیٰ میں داخل ہوئے ، لیکن اسی اثنا میں بیمار ہو گئے اور کافی عرصہ بیمار رہے ، جس کی وجہ سے تعلیم کا سلسلہ رک گیا اور واپس دیسہ چلے گئے - صحت یاب ہونے کے بعد علی گڑھ کا عزم کیا اور مسلم یونیورسٹی سے بی ، ٹی کی سند حاصل کی -

ان کی تعلیمی حالت اور ذہنی و فکری استعداد سے متاثر ہو کر ۱۹۳۵ء میں سید سلیمان ندوی جو اس زمانے میں دارالمصنفین کے ناظم تھے ، انہیں دارالمصنفین اعظم گڑھ لے گئے اور ان کو رفقاء دارالمصنفین میں شامل کر لیا گیا - اسی دوران (۱۹۳۶ء) میں انہوں نے پٹنہ یونیورسٹی سے ایم اے اردو اور ۱۹۳۷ء میں ایم - اے فارسی کے امتحانات پاس کئے - علمی و تصنیفی زندگی کا آغاز دارالمصنفین میں سید

سلیمان ندوی کی زیر نگرانی اور زیر تربیت ہوا - پھر جلد ہی ایک محقق اور انشا پرداز کی حیثیت سے مشہور ہو گئے - ادب اور تاریخ ان کا خاص موضوع تھا ، اس میں انہوں نے بہت کام کیا اور جو کچھ لکھا پوری تحقیق سے لکھا - دارالمصنفین کے انتظامی اور مالیاتی امور کی نگرانی بھی ان کے سپرد تھی "معارف" کی ادارت اور اس کی ترتیب و تدوین کے ذمے دار بھی یہی

تھے۔ پھر تصنیفی خدمات بھی انجام دیتے تھے اور مختلف مقامات میں سلسلہ سفر بھی جاری رکھتا تھا۔ بلاشبہ وہ بہت سی صلاحیتوں کے مالک تھے اور اللہ نے ان کو بے شمار خوبیوں سے نوازا تھا۔

انہوں نے بہت سی کتابیں تصنیف کیں، جن کے باقاعدہ حوالے دیے جاتے ہیں۔ ان کتابوں میں مندرجہ ذیل کتابیں شامل ہیں۔

بزم صوفیہ - بزم تیموریہ - بزم مملوکیہ - اسلام میں مذہبی رواداری - عہدِ مغلیہ مسلمان اور ہندو مورخین کی نظر میں - ہندوستان امیر خسرو کی نظر میں - مغالب ، مدح و قدح کی روشنی میں - ہندوستان کے سلاطین - علما اور مشائخ کے تعلقات پر ایک نظر - ہندوستان کے عہدِ وسطیٰ کا فوجی نظام - ہندوستان کے عہدِ وسطیٰ کی ایک جھلک - ہندوستان کی بزمِ رفتہ کی سچی کہانیاں - ہندوستان کے عہدِ ماضی میں مسلمان حکمرانوں کی مذہبی رواداری - ہندوستان کے مسلمان حکمرانوں کے تمدنی جلوے - مقالات سیّد سلیمان ندوی - سیّد سلیمان ندوی کی تصانیت (ایک مطالعہ) - امیر خسرو دہلوی : حیات اور شاعری (ایک تنقیدی جائزہ) اور دیگر تصانیف - سیّد صباح الدین عبدالرحمن اس دنیا سے رخصت ہو چکے، اب وہ کبھی واپس نہیں آئیں گے، لیکن تصنیف و تالیف ، علم و تحقیق اور ادب و صحافت کی صورت میں انہوں نے اپنا جو ورثہ چھوڑا ہے وہ صفحاتِ قرطاس پر ہمیشہ نقش رہے گا اور ان کی خدماتِ بقلموں رکتی دنیا تک لوگوں کے لئے سرمایہٴ تحقیق ثابت ہوتی رہیں گی۔

سیّد صباح الدین عبدالرحمن کو میں نے پہلی مرتبہ ۱۹۶۹ء میں دیکھا۔ اس زمانے میں ادارہ ثقافت اسلامیہ کے ڈائریکٹر شیخ محمد اکرام تھے۔ اپریل کے پہلے ہفتے کی کوئی تاریخ تھی کہ اکرام صاحب نے رفقاء ادارہ کو اپنے کمرچ میں بلایا۔ مولانا محمد حنیف ندوی، مولانا سیّد محمد جعفر شاہ پھلواروی، شاہد حسین رزاقی اور ان سطور کا راقم گئے تو اکرام صاحب اپنی سیٹ سے اٹھے اور ان کے ساتھ

ہی ایک اور صاحب کھڑے ہوئے۔ اکرام صاحب نے ان کی طرف اشارہ کر کے رفقائے ادارہ سے کہا: سید صباح الدین عبدالرحمن —! پھر باری باری سب رفقائے ادارہ کا ان سے تعارف کرایا گیا۔ وہ سر پر رام پوری ٹوپی لیے اور سفید پاجامہ اور شیروانی پہنے ہوئے تھے۔ نکلتا ہوا قد، گورا رنگ اور تیکھے نقوش —! انہوں نے انکسار اور تواضع کے لہجے میں سب سے خیر خیریت پوچھی۔

۱۹۶۹ء تک چھپی ہوئی میں نے ان کی تقریباً تمام کتابیں پڑھ ڈالی تھیں اور "معارف" کا بھی ایک عرصے سے قاری تھا۔ ان کے قلم کا زور، تحریر میں ادبیت کی چاشنی زیر بحث موضوع کے بارے میں مدلل گفتگو اور صاف ستھرا اسلوب بیان، اپنے اندر بڑی کشش رکھتا اور قلب و دہن پر خاص قسم کا اثر ڈالتا ہے۔ برصغیر کی اسلامی تاریخ ان کا خاص موضوع تھا۔ اس موضوع سے میں بھی تھوڑی بہت دلچسپی رکھتا ہوں۔ انہیں دیکھ کر انتہائی خوشی ہوئی اور ان کی باتیں نہایت غور سے سنتا رہا۔ وہ چند روز پیشتر مشرقی پاکستان گئے تھے اور بعض ناگفتہ بہ وجوہ کی بنا پر وہاں علیحدگی کی تحریک چل رہی تھی، جس کے زہریلے اثرات وہاں کے ہر مقام میں تیزی سے پھیل رہے تھے۔ سید صاحب مدوح یہ اثرات و حالات وہاں بچشم خود دیکھ کر آئے تھے اور اس صورتِ حال سے جو وہاں پیدا ہو گئی تھی، بدرجہٴ حمایت آزرده خاطر تھے۔ انہوں نے بتایا کہ بعض مقامات میں انہیں مشکوک نگاہوں سے دیکھا گیا اور ایک دو مرتبہ بڑے تکلیف دہ معاملات پیش آئے۔ وہ کچھ دن وہاں رہنا چاہتے تھے، لیکن خطرناک حالات کے پیش نظر مزید قیام کرنا مناسب نہ سمجھا اور وہاں سے چلے آئے۔

ادارہ ثقافت اسلامیہ کے تمام رفقا اور اس کے ڈائریکٹر شیخ اکرام صاحب بہت اعزاز کے ساتھ ان سے پیش آئے۔ اکثرے چائے پی اور مختلف معاملات پر گفتگو جاری رہی۔ انہوں نے افسوس کے ساتھ کہا کہ تقسیم کے بعد دارالمصنفین کی مطبوعات کی مانگ ہندوستان میں صرف بیس فی صد رہ گئی ہے،

جب کہ پاکستان میں ان کی مانگ پچھتر فی صد ہے ، لیکن یہاں کے بعض ناشرنا جائز طور پر اور ہمیں اطلاع دیے بغیر ہماری کتابیں چھاپ رہے ہیں ۔ وہ چاہتے تھے ، اس سلسلے میں اکرام صاحب اگر ان کی کچھ مدد کر سکتے ہوں تو کریں ۔

اس ضمن میں سیّد صاحب ممدوح کی تگ و دو مسلسل جاری رہی اور وہ ہر اس شخص سے ملے ، جس سے مدد کی کوئی امید ہو سکتی تھی ، چنانچہ ان کی بھاگ دوڑ کا یہ نتیجہ نکلا کہ نیشنل بک فاؤنڈیشن اور دارالمصنفین کے درمیان یہ معاہدہ طے پا گیا کہ دارالمصنفین کی ایک سو پندرہ مطبوعات نیشنل بک فاؤنڈیشن پاکستان میں شائع کرے گا اور ان کے حقوق طباعت کے حصول کا معاوضہ پندرہ لاکھ روپے دارالمصنفین کو ادا کیا جائے گا ۔ ۳۰ ، اگست ۱۹۷۶ء کو اس معاہدے کی باقاعدہ تقریب نیشنل بک فاؤنڈیشن کے کراچی آفس میں منعقد ہوئی ، جس پر سیّد صباح الدین عبدالرحمن نے دارالمصنفین کے ناظم اعلیٰ کی حیثیت سے دستخط کیے ۔

پہلے عرض کر چکا ہوں کہ سیّد صباح الدین عبدالرحمن کو میں نے پہلی مرتبہ ۱۹۶۹ء میں دیکھا ۔ اس زمانے میں میں محمد بن اسحاق ابن ندیم و راق کی کتاب " الفہرست " کا ترجمہ کر چکا تھا جو ضروری حواشی اور اشاریے سمیت تقریباً ایک ہزار صفحات پر مشتمل ہے اور مصنف کی وفات (۳۹۰ھ) تک کے علوم و فنون ، تصنیفات و تالیفات اور مصنفین و مؤلفین کے سلسلے میں بنیادی ماخذ و حوالے کی حیثیت رکھتی ہے ۔ یہ ترجمہ کتابت کے مرحلے سے نکل کر طباعت کی منزل میں داخل ہو چکا تھا ۔ اکرام صاحب کسی اہل علم سے میرا تعارف کراتے وقت الفہرست کے ترجمے کا ذکر ضرور کرتے تھے ۔ سیّد صباح الدین عبدالرحمن سے بھی اس کا ذکر کیا اور وہ ازراہ نوازش اس سے بہت خوش ہوئے ۔

سیّد صباح الدین عبدالرحمن صاحب کے میزبان بھی ان کے ساتھ تھے جو ان کے قریبی عزیزوں میں سے تھے اور ملتان روڈ پر چوبرجی کوارٹرز لاہور (درجہ اے) میں سکونت پذیر تھے ۔ میں نے ان سے عرض کیا کہ اگر کھانے یا چائے کیلئے

غریب خانے پر تشریف لے جانے کی زحمت گوارا فرما سکیں تو شکر گزار ہوں گا۔ فرمایا بہت مصروف ہوں، مختلف حضرات سے ملاقاتوں کا پروگرام کچھ اس قسم کا ہے کہ وقت نکالنا ممکن نہیں — البتہ تم آج رات آٹھ بجے میرے پاس آؤ اور میرے ساتھ کھانا کھاؤ۔ چند منٹ کی پہلی ملاقات ہی میں اس عاجز کو اس اعزاز کا مستحق گردانا، ان کی مہربانی تھی۔ میں وقت مقررہ پر پہنچا۔ ان کے ساتھ کھانا کھایا اور بہت سی باتیں سننے کا شرف حاصل ہوا۔

انہوں نے بتایا کہ اعظم گڑھ شہر اور گرد و نواح کے لوگ دارالمصنفین کے ارکان و رفقا کا بہت احترام کرتے ہیں اور ان کے علم و تحقیق میں منہمک رہنے کی بنا پر انہیں ہندو لوگ "علمی بھکشو" کہتے ہیں۔

واپس جا کر "معارف" کی کئی قسطوں میں پاکستان کا سفر نامہ تحریر فرمایا تو ادارہ ثقافت اسلامیہ اور اس کے رفقا کا تذکرہ بڑی فراخ حوصلگی سے بہترین اسلوب میں کیا۔ "الظہرست" کے ترجمے اور حواشی وغیرہ کا ذکر بھی فرمایا۔ بعض معاملات میں میری ان سے خط و کتابت بھی رہی اور ان کے چند خطوط میرے پاس محفوظ ہیں۔

اس کے بعد ۱۹۷۱ء میں پاکستان آئے تو دو مرتبہ ادارہ ثقافت اسلامیہ میں تشریف لائے اب بھی سفر پاکستان کی تفصیلات "معارف" میں شائع ہوئیں۔ مولانا محمد حنیف ندوی نے اس وقت تک ادارے میں جو کام کیا تھا، اس کی تفصیل اور نوعیت بیان کی اور پھر ان کے دور طالب علمی کے بارے میں لکھا کہ دارالعلوم ندوۃ العلماء (لکھنؤ) کے ریکارڈ میں ان کے زمانہ طالب علمی کا ذکر بہت عمدہ الفاظ میں مرقوم ہے۔ لکھا ہے کہ پنجاب کے شہر گوجرانوالہ سے تعلق رکھنے والا محمد حنیف بہت ذہین اور لائق طالب علم ہے۔ عربی ادبیات میں اس طالب علم کو خاص طور سے دلچسپی ہے اور دارالعلوم ندوۃ العلماء کے تمام طلباء پر عربی ادبیات میں اسے فوقیت حاصل ہے۔ یہ ۱۹۲۹ء یا ۱۹۳۰ء کی تحریر ہے۔

سید صباح الدین عبدالرحمن کو اللہ نے بے شمار خوبیوں

سے نوازا تھا اور مختلف موضوعات سے متعلق تحقیق و تدقیق میں ان کا مقام بہت بلند تھا۔ وہ علامہ سید سلیمان ندوی کے قریبی عزیز اور تربیت یافتہ تھے۔

وہ ۱۰ نومبر ۱۹۸۷ء کو اپنے مسکن دارالمصنفین اعظم گڑھ سے لکھنؤ کے لیے روانہ ہوئے۔ کئی دن مختلف علمی کاموں اور میٹنگوں میں مشغول رہے۔ ۱۸ نومبر کی دوپہر کو اپنے ایک رفیق سید شہاب الدین دستوی کے ساتھ دارالعلوم ندوۃ العلماء سے بدرجہہ رکشہ لکھنؤ کی قدیم ترین درس گاہ فرنگی محل جا رہے تھے کہ ڈالی گنج کے پُل پر پہنچے تو اچانک رکشہ ایک آوارہ گائے سے ٹکرا گیا اور وہ رکشے سے نیچے گر پڑے۔ سر اور دماغ میں اتنی شدید جوت آئی کہ بے ہوش ہو گئے اور اسی حالت میں ہسپتال پہنچا دیے گئے۔ لیکن وہاں پہنچتے ہی ان کی دنیوی زندگی کا خاتمہ ہو گیا اور وہ سفر آخرت پر روانہ ہو گئے۔

انا لله وانا اليه راجعون

اسی وقت اس سانحہ کی اطلاع ٹیلیفون سے ان کے گھر دارالمصنفین (اعظم گڑھ) پہنچا دی گئی۔ ڈھائی بجے دوپہر ہمدوستان ریڈیو (لکھنؤ) سے ان کی وفات کی خبر نشر ہوئی جس سے علمی حلقوں میں ایک کھرام بپا ہو گیا۔

ہسپتال سے ان کی میت دارالعلوم ندوۃ العلماء میں لے جانی گئی، جہاں شام کے وقت مولانا سید ابوالحسن علی ندوی نے ان کی نماز جنازہ پڑھائی اور بے شمار لوگوں نے اس میں شرکت کی۔ اس کے بعد ندوۃ العلماء کے اساتذہ و طلبا میت کو شکر میں رکھ کر لکھنؤ سے اعظم گڑھ کو روانہ ہوئے اور طلوع فجر سے پہلے چار بجے کے قریب وہاں پہنچے۔ ۱۹ نومبر کو ساڑھے نو بجے صبح دارالمصنفین میں دوبارہ نماز جنازہ پڑھائی گئی، جس میں اعظم گڑھ شہر اور قرب و جوار کے ہزاروں مسلمان شریک ہوئے۔ اس موقع پر ہندو بھی کشمیر تعداد میں موجود تھے۔ دن بھر صبح ان کی وصیت کے مطابق علامہ شبلی کے پہلو میں انہیں سپرد خاک کر دیا گیا۔ یہ عجیب اتفاق ہے کہ ۱۹۱۲ء میں علامہ شبلی بھی ۱۸ نومبر

کو فوت ہوئے تھے -

اللّٰم اغفر لهم وارحمهم و عافهم واعف عنهم
وادخلهم جنت الفردوس

[Faint, mostly illegible handwritten text in Urdu script, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several horizontal lines across the page.]